## INTERIOR+DESIGN 2



**8-9**ABFYCT/CEHTЯБРЬ 2021



## ВЫПУСК ПРО АРХИТЕКТУРУ

10 лучших построек 2021 года 10 best buildings of 2021 Лимитарианство: комфорт без излишеств Limitation: comfort without extras Даниэль Либескинд: суметь увидеть невидимое Daniel Libeskind: being able to see the invisible Стефания Стера: «дворец босиком» Stefania Stera: "the barefoot palace"



Дуплекс в резиденции Mariposa в Каннах создали Кевин Каприни и Джерри Пеллерин. «Пещерный» интерьер продолжение бруталистской архитектуры здания 1970-х. The duplex at the Mariposa Residence in Cannes was created by KEVIN CAPRINI and JERRY PELLERIN. The "cave" interior continues the brutalist architecture of the building from the 1970s.

DANII A VARENNIKOV AI EXIS ARMANET

SARAH DE BEAUMONT



езиденция Mariposa возвышается на Каннских холмах, смотрит на залив и Леринские острова. Ее спроектировали в 1970-х сэр Бэзил Спенс и Эжен Лизеро. Удивительная бруталистская архитектура постройки нетипична для Французской Ривьеры. «Это самая красивая резиденция в Каннах, — убежден Джерри Пеллерин. — Здание из местного камня, кажется, высечено в скале, подобно скульптуре. Всетаки в семидесятых архитекторы обладали гораздо большей свободой, были более экстравагантными и щедрыми. Уверен, что вскоре Mariposa внесут в список культурного наследия. Наша мотивация заключалась в том, чтобы уважительно отнестись к работе Спенса и Лизеро, — соблюсти заданные ими коды. Важно и то, что проект был семейным делом: клиенты Николетт и Кристиан — мои мать и отчим».

Каприни и Пеллерин создали пространство одновременно примитивное и сложное. «Пещерный, «троглодитный» образ постройки мы продолжили внутри, квартира напоминает логово, — рассказывает Пеллерин. — Что не помешало нам решать прикладные задачи: впустить как можно больше света и максимально раскрыть виды на морской пейзаж». Два входа, парадный и для персонала, авторы соединили 23-метровым коридором. Вокруг этой оси развернули проект: в коридор выходят все помещения первого этажа. Родители Джерри раньше жили в большом поместье и хотели, переехав из дома в квартиру, не потерять ни одной из функ-





Песочно-бежевая палитра согласуется с тоном фасада и создает удачный фон для коллекции артефактов хозяев. В кабинете установлен большой винтажный стол, Welcome Gallery, на нем скульптура Мишеля Раймона. Рядом — кресло Уоррена Платнера, Knoll. Bo дворе — скульптура «Купальщица» Сильви дю Плесси. A sand/beige palette echoes the facade and turns the space into a proper canvas to highlight the collection of artefacts. In the office, there is a vintage desk from Welcome Gallery. Woman sculpture by Michèle Raymond. Chair by Warren Platner, Knoll. La Baigneuse fountain sculpture by Sylvie du







ций. Для них были созданы винный погреб, сигарная комната, ТВ-гостиная, кабинет, охотничья комната, 20-метровая ванная с видом на море; в многочисленных нишах и на стеллажах размещена коллекция артефактов, привезенных из путешествий. Нашлось даже место для собрания сигарных наклеек отчима Джерри — архитектор досконально знает образ жизни своих заказчиков.

Основных материалов — всего пять: пепельно-серый камень из Дордони, паркет из переработанного дуба, травертин — дань 1970-м, бронза, орех. «Ремесленничество было нашим ориентиром. Камни на полу состарены, стены и потолки оштукатурены вручную, столярные изделия изготовлены по старым технологиям. Своды и арки выполнили





мастера Compagnons de France. В мебели мы смешали наш собственный дизайн с винтажными предметами той же эпохи, что и здание. Стремились создать впечатление, что эта обстановка была здесь всегда».

«Wow-квартира с домашней атмосферой» — так определяет свое жилье мать Джерри Николетт, сама по профессии дизайнер. «Никогда не думала, что после 35 лет работы в интерьере смогу дать кому-то карт-бланш на создание собственного дома. Но сын понял, о чем мы мечтаем». Хозяевам так нравится Mariposa, что недавно они купили еще одну квартиру наверху, где Николетт собирается организовать комнату для йоги и мастерскую. Значит, у дуэта Caprini & Pellerin появится новое поле для творчества.

Кухня из травертина, дуба и ореха с отделкой из бронзы выполнена по эскизам Caprini & Pellerin. Отделка стены: марокканская зе плитка зеллиж. Техника Gaggenau Смеситель Watermark. Built-in storage by Caprini & Pellerin is made to measure of travertine, oak wood. walnut, and bronze. Appliances: Gaggenau

а, Green Moroccan zellige handmade enamel tiles. Tap: Watermark.

Вам Вверху: Терраса при главной спальне. Кресло из раттана

віка Design. Винтажный столик с мозачиной столик с мозачиной столещницей, Бертольд Мюллер, 1950. Above: Master bedroom terrace. Rattan chair by Sika Design. Vintage mosaic and brass coffee table by Berthold Müller, 1950.

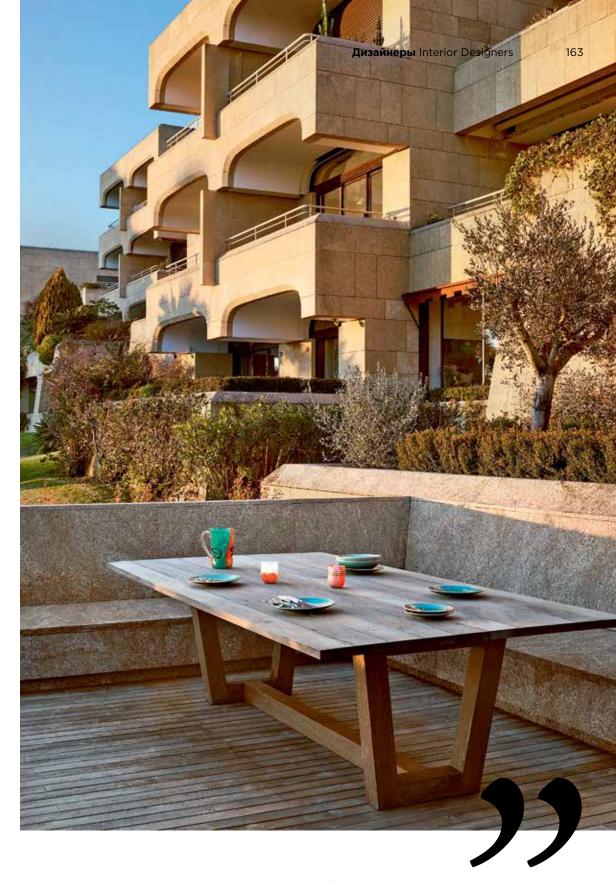








Резиденция Mariposa включает 16 квартир. Территория простирается на 14 000 кв. метров, на ней есть бассейн и парк, разбитый в XVIII веке. Right: Mariposa residence contains 16 luxury apartments. Private site extends over 14,000 sqm on which rare, exotic trees and shrubs were planted in the 18th century.



На мой взгляд, в 1970-х архитекторы обладали гораздо большей свободой, были более экстравагантными и щедрыми в своем подходе к проекту. Indeed, in the 70s, architects enjoyed a lot more freedom and were more extravagant and generous in their design approach.